

列傳第四十八

梁書五十四

散騎常侍姚思廉撰

諸夷

趙燦鵬◎著

梁書諸夷傳異文比勘

——歷史文獻與傳統文化叢刊——

齊魯書社

列傳第四十八

梁書五十四

散騎常侍姚思廉撰

諸夷

趙燦鵬◎著

梁書諸夷傳異文比勘

——歷史文獻與傳統文化叢刊——

海南諸國大抵在交州南及西南大海洲上相
去近者三五百里遠者二三萬里其西與西域
諸國接漢元鼎中遣伏波將軍路博德開百越

齊魯書社

圖書在版編目 (CIP) 數據

梁書諸夷傳異文比勘/趙燦鵬著. —濟南: 齊魯書社, 2014. 6

ISBN 978-7-5333-3168-9

I. ①梁… II. ①趙… III. ①中國歷史—南朝時代—紀傳體②《諸夷傳》—研究 IV. ①K239.104.2

中國版本圖書館 CIP 數據核字 (2014) 第 151456 號



梁書諸夷傳異文比勘

趙燦鵬 著

主管單位 山東出版傳媒股份有限公司

出版發行 齊魯書社

社 址 濟南市英雄山路 189 號

郵 編 250002

網 址 www.qlss.com.cn

電子郵箱 qilupress@126.com

營銷中心 (0531) 82098521 82098519

印 刷 山東人民印刷廠

開 本 787mm×1092mm 1/16

印 張 13.25

插 頁 2

字 數 275 千字

版 次 2014 年 6 月第 1 版

印 次 2014 年 6 月第 1 次印刷

標準書號 ISBN 978-7-5333-3168-9

定 價 46.00 圓

本成果受2013年廣東省學科建設專項資金資助

前 言

試說梁書諸夷傳的史料價值及其史源推測

隋姚察(533? ~606)、唐姚思廉(557? ~637)父子撰梁書五十六卷，是中國歷代正史「二十四史」中的一種，記載了南朝蕭梁將近六十年(502~557)的歷史。

梁書卷五十四諸夷傳，較為系統地敘述了南朝蕭梁時期周邊國家和部族的歷史、地理、語言、宗教、風俗、物產，以及與梁朝政治、經濟、文化等方面的交往，是中古時期一卷重要的中外關係史文獻。

梁書諸夷傳的史料價值如何呢？

南朝宋書、南齊書、梁書、陳書、南史五部正史，除了陳書之外，都有蠻夷傳，其中以梁書諸夷傳最為全面詳贍，也最為重要，宋書夷蠻傳和南齊書蠻夷傳次之。^① 唐李延壽撰南史時，其中夷貊傳沿襲梁書諸夷傳文字最多，宋書夷蠻傳次之，南齊書蠻夷傳又次之，原因恐怕就在這裏。

關於南史夷貊傳的史源，馬宗霍先生有詳細的指示。為了助讀者明白起見，我們把馬先生的指示引錄如次：

海南諸國傳

敘 按此敘全采梁書，僅易數字。

林邑國 按此傳兼采宋、齊、梁書，而以梁書為多。

扶南國 按此傳全采梁書。

槃槃國、丹丹國、干陀利國、狼牙脩國、婆利國、中天竺國 按此下諸國皆節

① 按梁書諸夷傳記述周邊國家和部族凡三十二，遠較宋書夷蠻傳和南齊書蠻夷傳為多(參見楊建新主編、魏長洪分冊主編：中國西北少數民族通史南北朝卷，第4頁)。

采梁書。

師子國 按此傳節采梁書。

東夷傳

敘 按此敘全采梁書。

高句麗國、百濟國 按此下兩國兼采宋、梁二書。

新羅國 按此傳節采梁書。

倭國 按此傳兼采宋、梁二書。……按南史此段皆節采宋書，此段前後皆節采梁書。

文身國 按此傳全采梁書。

大漢國 按此傳全采梁書。

扶桑國 按此傳全采梁書。

西戎傳

河南國、宕昌國、鄧至國、武興國 按此下諸國皆采梁書。

西域諸國傳

高昌國、滑國、白題國、龜茲國、于闐國、渴盤陀國、末國、波斯國 按以下諸國皆采梁書。

北狄傳

蠕蠕國 按此傳兼采齊、梁二書。

西南夷傳

訶羅陀國、訶羅單國、婆皇國、婆達國、閼婆達國 按此下諸國皆節采宋書。

天竺迦毗黎國 按此傳節采宋書。

蠻傳

荊雍州蠻、豫州蠻 按此下兩傳皆采宋書。^①

除了馬先生的指示之外，唐李延壽撰北史高麗傳、百濟傳、新羅傳、倭傳、吐谷渾傳等，亦采錄梁書爲多。^②至此，我們對於梁書諸夷傳的重要性，可以得到一個相當直觀的認識。梁書諸夷傳保存了有關周邊國家和部族的許多第一手珍貴歷史資料，其史料價值的巨大是不言而喻的。如果要研究南朝時期的中外關係史，梁書諸夷傳

① 馬宗霍著：南史校證，卷七八，第1204、1206、1209、1210、1212、1213頁；卷七九，第1215、1217、1218、1219、1221、1223、1225頁。

② 姚大中著古代北西中國（第206頁）亦指出：「隋朝以前，所謂『正史』的有關西域記載……梁書滑國（嚙唃）條堪稱傑作……南史、北史所錄西域國家，尤其明顯便是梁書與魏書——隋書的一字不易移刊。」

無疑是最應該重視的史料之一。^①

二

梁書諸夷傳既具有重大的史料價值，我們應該進一步追問，梁書諸夷傳是根據什麼史料編纂而成，也就是說，它的史源如何呢？

首先，我們可以確定，梁裴子野撰方國使圖，是梁書諸夷傳的史源之一。^②

梁書卷三〇裴子野傳載裴子野撰有方國使圖一卷，傳云：

是時西北徼外有白題及滑國，遣使由岷山道入貢。此二國歷代弗賓，莫知所出。子野曰：「漢潁陰侯斬胡白題將一人。服虔注云：『白題，胡名也。』又漢定遠侯擊虜，八滑從之，此其後乎。」時人服其博識。敕仍使撰方國使圖，廣述懷來之盛，自要服至於海表，凡二十國。

梁書卷五十四諸夷白題國傳云：「漢灌嬰與匈奴戰，斬白題騎一人。」滑國傳云：「漢永建元年，八滑從班勇擊北虜有功，勇上八滑為後部親漢侯。」傳文與裴子野所云如出一轍，是裴子野方國使圖作為梁書諸夷傳史源的顯明證據。

根據梁書卷三武帝紀下記載，滑國遣使獻方物，在普通元年、七年，大同元年、七年；白題國遣使獻方物，則在普通三年。梁書武帝紀的記載或許有脫漏，大概說來，裴子野受敕撰方國使圖的時間，應當在普通年間。方國使圖後來亡佚，二十國的內容今已難以確指，但白題國與滑國，應該是其中的兩個。

梁書諸夷傳的另一個史源，是梁元帝所作的職貢圖。^③

梁書卷五元帝紀、南史卷八梁本紀下並云梁元帝撰貢職圖一卷，梁元帝撰金樓子卷五著書篇亦載其著作有「貢職圖一帙一卷」。在唐代以後的文獻中，多稱為職貢圖，

① 陳垣中國史學名著評論（講稿，第6頁）謂：「梁書四夷傳極重要。」舉例來說，梁書諸夷傳受到佛教史學者的重視，其中大部分內容被錄入藍吉富主編大藏經補編（第17冊，第481～497頁），收錄梁書諸夷扶南國傳、盤盤國傳、丹丹國傳、干陀利國傳、狼牙脩國傳、婆利國傳、中天竺國傳、師子國傳、高句驪傳、扶桑國傳及西北諸戎傳序。又如梁書諸夷扶桑國傳，則成為近代以來海內外學者討論美洲發現歷史的重要史料（參見希勒格著：中國史乘中未詳諸國考證，馮承鈞譯述，上海：商務印書館，1928年；朱謙之著：扶桑國考證，上海：商務印書館，1941年；鄧少琴：北美印第安人之月相慧深所說梁書扶桑國之禮俗有似我國古風，鄧少琴西南民族史地論集，成都：巴蜀書社，2001年，上冊，第562～570頁；羅榮渠著：中國人發現美洲之謎：中國與美洲歷史聯繫論集，重慶：重慶出版社，1988年；劉伯驥著：美國華僑史，臺北：黎明文化事業公司，1982年，第一章，第9～20頁）。即使是關於西北部族的歷史，梁書的史料也能彌補當時北朝史書記載的缺誤，如西北諸戎傳所載於闐之「木筆」、高昌之「白疊子」（棉花）等，都與出土文物相符（參見楊建新主編，魏長洪分冊主編：中國西北少數民族通史南北朝卷，第4頁）。

② 參見余太山：梁書西北諸戎傳與梁職貢圖，傅傑編：二十世紀中國文史考據文錄，下冊，第1915～1932頁。

③ 參見余太山：梁書西北諸戎傳與梁職貢圖，傅傑編：二十世紀中國文史考據文錄，下冊，第1915～1932頁；楊建新主編，魏長洪分冊主編：中國西北少數民族通史南北朝卷，第4頁。

又有稱蕃客入朝圖者。^①

梁元帝職貢圖在唐代以後有多種傳本，今存世有三種摹本，其中傳為唐閻立本摹本王會圖、傳為南唐顧德謙摹本梁元帝番客入朝圖二種，藏臺灣故宮博物院，前者有魯國等二十四國使者著色畫像，後者有魯國等三十三國使者白描畫像^②，二者均無題記。另一種北宋摹本職貢圖殘卷最為重要，原藏南京博物院，今藏北京中國國家博物館，此本殘存滑、波斯、百濟、龜茲、倭、狼牙脩、鄧至、周古柯、呵跋檀、胡蜜丹、白題、末國十二國使者著色畫像，並有關於該國歷史地理風俗的題記十三則（其中宕昌國使闕畫像）。

筆者近年於清末民初人葛嗣澍（1867～1935）纂愛日吟廬書畫續錄書中，發現著錄有清張庚所作諸番職貢圖卷，為梁元帝職貢圖的清代摹本，錄有渴槃陀國等十八國題記，其中渴槃陀國、武興番、高昌國、天門蠻、高句驪國、于闐國、斯羅國七國題記，為北宋摹本殘卷所無。^③最近又自唐宋佛教文獻中輯得魯國、白木條國二國題記殘文。^④合北宋摹本殘卷、清張庚諸番職貢圖卷及唐宋佛教文獻題記殘文三者，共得滑國、波斯國、百濟國、龜茲國、倭國、宕昌國、狼牙脩國、鄧至國、周古柯國、呵跋檀國、胡蜜丹國、白題國、末國、渴槃陀國、武興番、高昌國、天門蠻、高句驪國、于闐國、斯羅國、魯國、白木條國二十二國題記。

此二十二國題記，除了天門蠻、魯國、白木條國三國之外，其餘十九國，梁書諸夷傳都有傳文。如果把職貢圖題記與梁書諸夷傳的文字進行比較，我們可以看出：滑國、波斯國、百濟國、宕昌國、狼牙脩國、鄧至國、周古柯國、呵跋檀國、胡蜜丹國、白題國、末國、渴槃陀國、武興番、高昌國、于闐國、斯羅國十六國題記的文字，與梁書諸夷傳大致相同，且相關內容較梁書諸夷傳為詳，二者之間存在著極為顯著的承襲關係，姚思廉撰寫梁書時則進行過剪裁。

三

梁書諸夷傳中也有許多未曾寫到的國家和部族。在梁書其他部分，以及其他史

① 王素梁元帝職貢圖新探（文物，1992年第2期，第72～80頁）一文提出，梁元帝所作有三個不同階段之圖，蕃客入朝圖是最早的底圖，職貢圖是稍後的增補圖，貢職圖是最後的完成圖，具體創作時間為梁元帝即位後的承聖三年（554）春。此說值得重視，但可以商榷（參見陳繼春：蕭繹職貢圖的再研究，薛永年等主編：中國美術史論文集，第154頁）。就歷代文獻稱引的情況看來，職貢圖、貢職圖之名時相混用，二者內容似無特別顯著的差異，故此處論述仍以職貢圖作為通行的稱謂。

② 唐閻立本王會圖，五代南唐顧德謙摹梁元帝番客入朝圖，故宮博物院編輯委員會編輯：故宮書畫圖錄，第十五冊，第115～118頁，第135～140頁。

③ 葛嗣澍纂：愛日吟廬書畫續錄，卷五，第九葉上至第十四葉上；與（清）葛金娘著愛日吟廬書畫錄合刊，收入徐娟主編：中國歷代書畫藝術論著叢編，第27冊，第631～641頁。參見拙著：南朝梁元帝職貢圖題記佚文的新發現，文史，2011年第1期，第111～118頁。

④ 參見拙著：南朝梁元帝職貢圖題記佚文續拾，文史，2011年第4期，第237～242頁。

料中，我們可以看到這些國家和部族與梁朝有政治、經濟、文化等方面的交往。比如：梁書卷二武帝紀中載：天監三年九月，「北天竺國遣使獻方物」。傳為唐閻立本摹本王會圖使者畫像中，有魯國、北天竺國、建平蠻、女蠻國等；傳為南唐顧德謙摹本梁元帝番客入朝圖使者畫像中，有魯國、爲國、北天竺國、臨江蠻、天門蠻、建平蠻等^①；清張庚摹本諸番職貢圖卷，有天門蠻題記；唐宋佛教文獻中，有魯國、白木條國等題記殘文。這些文獻中出現的魯國、北天竺國、建平蠻（建平蠻）、女蠻國、爲國、臨江蠻、天門蠻、白木條國等國族，在梁書諸夷傳中沒有專傳，這或許是姚思廉受到史料缺乏的限制。

據傳梁元帝職貢圖列有百國之多。宋王應麟撰玉海卷一五二梁職貢圖條引中興館閣書目：「金樓子，其自序云：乃纂百國一卷。今存二十有七。」^②宋釋元照撰四分律行事鈔資持記下一亦云：「……貢職圖，梁湘東王撰，一卷，號百國貢職圖。」^③百國固然不一定是實數，但職貢圖原本全貌所反映之國家，應該不止現所知三十餘國之數。

我們注意到，梁書諸夷傳中周古柯國、呵跋檀國、胡蜜丹國三國傳文僅有寥寥數語，比較簡單，而梁元帝職貢圖北宋摹本殘卷中，此三國題記則錄有貢使表文，篇幅較長，具有很高的史料價值。鑒於梁書諸夷傳已錄有槃槃國、丹丹國、干陀利國、狼牙脩國、婆利國、中天竺國、師子國七國表文，並沒有什麼特別理由要刪棄此三國表文，所以似可猜測，姚思廉撰寫梁書諸夷傳時，並未看到此三國題記。^④我們推測在梁元帝身後，有幾種完整程度不一的職貢圖版本流傳，其畫像題記內容互有異同，這也是一個證明。

四

爲了學者研究的方便，本書把傳世史籍中所見，與梁書諸夷傳內容有關係的異文，較爲全面地列出，希望能夠起到「校讎」或「互證」的作用。筆者自己也覺得，在搜集資料時，每每犯有貪多務得、細大不捐的毛病，許多地方可能顯得過於繁瑣，這是要請讀者原諒的。

根據筆者粗淺的認識，這些異文的價值是：

1. 可以有助於史書文字的校勘；

① 唐閻立本王會圖，五代南唐顧德謙摹梁元帝番客入朝圖，故宮博物院編輯委員會編輯：故宮書畫圖錄，第十五冊，第115～118頁，第135～140頁。

② 宋王應麟撰：玉海，卷一五二，第2893頁。

③ 大藏經刊行會編輯：大正新脩大藏經，第四十卷，第369頁。

④ 日本學者金子修一關於宋書蠻夷傳的若干問題一文（載於張金龍主編：黎虎教授古稀紀念中國古代史論叢，第316頁）猜測，梁書未收錄周古柯國、呵跋檀國、胡蜜丹國三國表文，或許「表示暫停採用不充分熟練的國書」，「原因是基於其表現的拙劣和內容的缺乏」，可備一說。

2. 可以有助於史事記載的比對；
3. 可以有助於考察史書的史料來源；
4. 可以有助於考察史書之間相互沿襲與增減改易的程度；

5. 就蠻夷傳的具體情況來說，對相關異文進行比較細緻的考察，還能反映出不同時代之中，對於周邊國家和部族歷史地理認識程度的差異——這對於探究中國人歷史世界與地理觀念的演進，是非常有意義的。

爲了檢核的方便，另外將經過修訂的點校本梁書諸夷傳全文，附錄於書後，供讀者參考。

凡 例

1. 梁書諸夷傳引文采用通行的中華書局點校本梁書(北京中華書局 1973 年 5 月第 1 版、2008 年 2 月北京第 9 次印刷)。

2. 版本校勘以百衲本梁書(簡稱百衲本)為底本,以中華再造善本影印宋刻元明遞修本(簡稱三朝本)、清武英殿刻本(簡稱殿本)為通校本,以明南京國子監刻本(簡稱南監本)、北京國子監刻本(簡稱北監本)、毛晉汲古閣刻本(簡稱汲本)、清金陵書局刻本(簡稱局本)為參校本。底本誤而據他本改正者,一律出校。有價值的本校、他校異文及疑誤,如無版本依據,出校說明,一般不改字。底本的俗別字,凡中華書局點校本已經釐定改正的,從點校本,一般不據底本回改,也不出校勘記。明顯版刻錯字,徑改不出校。梁書中的避諱字,避唐諱者,除干支外,一律不回改。人名、地名酌情出校。唐宋以後傳刻版本中的避諱字則一律回改或補全闕筆,不出校。

3. 中華書局點校本原校勘記準確無誤者,予以保留;需要進行脩訂者,則增補新的證據或不同意見,並與新增校勘記統一體例,適當調整格式及表述方式;原校勘記明顯有誤或無必要者,則予以刪除。

4. 參閱較多的古籍文獻,統一使用簡稱,如:

北堂書鈔,簡稱書鈔。

太平御覽,簡稱御覽。

冊府元龜,簡稱冊府。

資治通鑑,簡稱通鑑。

文獻通考,簡稱通考。

藝文類聚,簡稱類聚。

建康實錄,簡稱實錄。

梁元帝職貢圖北宋摹本殘卷,簡稱梁職貢圖。

葛嗣洮纂愛日吟廬書畫續錄卷五著錄清張庚諸番職貢圖卷題記,簡稱諸番職貢圖卷。

5. 異文比勘的內容包括原點校本出校情況,版本間異文,相關文獻論證,原點校本標點勘誤,相關史實辨疑,以及前人成果等,並附按語。

6. 本書文獻工作以中華書局點校本為中心,所以使用曲尺形引號、書名號(波浪線)、專名號(直線)等古籍全式標點,但為保持叢書體例一致,采用橫排。異文比勘以文字比對為主,引號內除為突出原文獻意義外,一般不添加標點符號。

目 錄

前言：試說梁書諸夷傳的史料價值及其史源推測	(1)
凡 例	(1)
梁書諸夷傳異文比勘	(1)
海南 東夷 西北諸戎	(1)
林邑國	(2)
扶南國	(19)
盤盤國	(44)
丹丹國	(46)
干陁利國	(47)
狼牙脩國	(50)
婆利國	(56)
中天竺國	(61)
師子國	(71)
高句驪	(75)
百 濟	(95)
新 羅	(101)
倭	(106)
文身國	(115)
大漢國	(116)
扶桑國	(116)
河 南	(120)
高昌國	(128)
滑 國	(136)
周古柯國	(142)

呵跋檀國	(143)
胡蜜丹國	(143)
白題國	(144)
龜 茲	(145)
于闐國	(147)
渴盤陁國	(150)
末 國	(152)
波斯國	(152)
宕昌國	(156)
鄧至國	(159)
武興國	(160)
芮芮國	(167)
[附錄]梁書諸夷傳新校本	(171)
主要參考文獻	(193)
後 記	(198)

梁書諸夷傳異文比勘

梁書卷五十四 列傳第四十八

諸 夷

海南 東夷 西北諸戎

1. 梁書卷五十四

汲本、北監本、殿本、局本同，百衲本、三朝本、南監本作「梁書五十四」。

2. 海南 東夷 西北諸戎

「海南」，百衲本、三朝本、汲本、南監本同，北監本、殿本、局本、南史卷七八夷貊傳上作「海南諸國」。

3. 大抵在交州南及西南大海洲上，

「交州」，南史卷七八夷貊傳上同，太平寰宇記卷一七六作「交趾」。

「大海洲上」，南史卷七八夷貊傳上同，通典卷一八八、太平寰宇記卷一七六、通志卷一九八、通考卷三三一作「居大海中洲上」。

4. 相去近者三五千里，

「近者三五千里」，南史卷七八林邑國傳、太平寰宇記卷一七六作「或四五千里」，通典卷一八八作「或三五千里」，舊唐書卷四一地理志四、通志卷一九八、通考卷三三一作「或三五百里，三五千里」。

5. 其西與西域諸國接。

「西域諸國」，南史卷七八夷貊傳上同，通典卷一八八、太平寰宇記卷一七六、通志卷一九八、通考卷三三一作「諸胡國」。

6. 遣伏波將軍路博德開百越，

「博德」，百衲本墨丁，三朝本、汲本、南監本、北監本、殿本、局本、南史卷七八夷貊傳上同。

「百越」，南史卷七八夷貊傳上同，太平寰宇記卷一七六作「南越」，通志卷一九八作

「百粵」。

按：史記卷一一一衛將軍驃騎列傳：「衛將軍路博德……以衛尉爲伏波將軍，伐破南越。」史記卷一一三南越列傳：「元鼎五年秋，衛尉路博德爲伏波將軍，出桂陽，下匯水。」通典卷二九「雜號將軍」條注：「伏波，漢武帝征南越，始置此號，以路博德爲之。後漢馬援亦爲之。」

7. 自武帝以來皆朝貢。

「皆」，百衲本墨丁，三朝本、汲本、南監本、北監本、殿本、局本、南史卷七八夷貊傳上同。

「朝貢」，北監本、殿本、南史卷七八夷貊傳上同，百衲本、三朝本、汲本、南監本、局本、通典卷一八八、通志卷一九八、通考卷三三一作「獻見」，太平寰宇記卷一七六作「獻貢」。

殿本梁書考證：「朝貢」，南本作「獻見」。

8. 大秦、天竺皆由此道遣使貢獻。

「貢獻」，百衲本墨丁，三朝本、汲本、南監本、北監本、殿本、局本、南史卷七八夷貊傳上同。

9. 及吳孫權時，

「及」，百衲本墨丁，三朝本、汲本、南監本、北監本、殿本、局本、南史卷七八夷貊傳上同。

10. 遣宣化從事朱應、中郎康泰通焉。

「通焉」，百衲本墨丁，三朝本、汲本、南監本、北監本、殿本、局本、南史卷七八夷貊傳上同。

11. 其所經及傳聞，

「其所經」，南史卷七八夷貊傳上作「其所經過」。

12. 因立記傳。

「傳」，百衲本墨丁，三朝本、汲本、南監本、北監本、殿本、局本、南史卷七八夷貊傳上同。

13. 晉代通中國者蓋尠，

「晉代」，百衲本墨丁，三朝本、汲本、南監本、北監本、殿本、局本、南史卷七八夷貊傳上同。

「尠」，南史卷七八夷貊傳上作「鮮」。

14. 綴爲海南傳云。

南史卷七八夷貊傳上作「列爲海南云」。

林邑國

15. 林邑國者，本漢日南郡象林縣，

初學記卷六引張勃吳錄曰：「象林海中有小洲，生柔金。自北南行三十里，有西屬國，人自稱漢子孫。有銅柱，云漢之疆場之表。」

原校勘記[一]：「西國」南史作「西圖」。

按：疑梁書「西」下脫一「屠」字。疑南史「西圖夷」之「圖」字爲「國」字之譌。又南史原校勘記誤標御覽卷次，引文作「西屠國」，非「西屠夷」。

23. 馬援植兩銅柱表漢界處也。

「植兩銅柱」，南史卷七八林邑國傳作「所植二銅柱」。

「漢界」，冊府卷九五七同，南史卷七八林邑國傳、通志卷一九八作「漢家界」。

抱朴子序述太清金液神丹經卷下作「立兩銅柱，爲漢南界」。

御覽卷七九〇引交州以南外國傳作「有銅柱表爲漢之南極界」。

24. 又出瑇瑁、貝齒、吉貝、沉香。

「吉貝」，通志卷一九八、通考卷三三一同，御覽卷九八二引梁書、南史卷七八林邑國傳、冊府卷九五九、通典卷一八八、太平寰宇記卷一七六作「古貝」。

「沉香」，殿本、南史卷七八林邑國傳、冊府卷九五九同，百衲本、三朝本、汲本、南監本、北監本、局本、通典卷一八八、通志卷一九八、通考卷三三一作「沈木香」，太平寰宇記卷一七六作「沈香」，御覽卷九八二引梁書作「沉香木」。

抱朴子序述太清金液神丹經卷下：「衆香雜類，各自有原。木之沈浮，出于日南……」

25. 吉貝者，樹名也。

「吉貝」，通志卷一九八、通考卷三三一同，御覽卷九八二引梁書、南史卷七八林邑國傳、冊府卷九五九、通典卷一八八、太平寰宇記卷一七六作「古貝」。

26. 其華成時如鵝毳，

「鵝」，汲本、局本、南史卷七八林邑國傳同，百衲本、三朝本、南監本、北監本、殿本作「鷺」。

「鵝毳」，南史卷七八林邑國傳、冊府卷九五九同，太平寰宇記卷一七六作「鵝毛」，通考卷三三一作「鵝毛」。

按：「鷺」同「鵝」。

27. 抽其緒紡之以作布，

南史卷七八林邑國傳、冊府卷九五九同，通典卷一八八、太平寰宇記卷一七六、通考卷三三一作「抽以績紡作布」。

28. 潔白與紵布不殊，

「潔」，汲本、南監本、北監本、殿本、局本同，百衲本、三朝本作「潔」。

「潔白」，冊府卷九五九同，南史卷七八林邑國傳作「布」。

按：「潔」同「潔」，「潔」爲「潔」之俗字。

29. 織爲斑布也。

「斑」，殿本、局本、南史卷七八林邑國傳、通典卷一八八、太平寰宇記卷一七六、通考

「國者」，南史卷七八林邑國傳、冊府卷九五七、宋樓鑰撰攻媿集卷七五跋傅欽甫所藏職貢圖作「國」。

「本漢」，南史卷七八林邑國傳同，宋樓鑰撰攻媿集卷七五跋傅欽甫所藏職貢圖作「漢」。

16. 古越裳之界也。

「之界也」，冊府卷九五七同，南史卷七八林邑國傳作「界也」，太平寰宇記卷一七六作「之國也」。

宋樓鑰撰攻媿集卷七五跋傅欽甫所藏職貢圖作「古之越裳」，冊府卷九五九作「古越裳之地」。

17. 伏波將軍馬援開漢南境，置此縣。

「漢南境」，冊府卷九五七同，南史卷七八林邑國傳作「南境」。

抱朴子序述太清金液神丹經卷下：「昔馬援爲漢開南境，立象林縣。」

馬宗霍南史校證卷七八：按「開」字下梁書有「漢」字，是。

18. 其地縱廣可六百里，

「縱」，南史卷七八林邑國傳作「從」。

按：「從」通「縱」。

19. 去日南界四百餘里，

「去日南界」，冊府卷九五七同，南史卷七八林邑國傳作「去日南南界」。

抱朴子序述太清金液神丹經卷下：「過日南四五百里……」

清王懋竑撰讀書記疑卷一三南史存校：「南字當在去字上。」

馬宗霍南史校證卷七八：按「日南」下梁書不重「南」字，此似當從南史。

20. 北接九德郡。

「九德郡」，南史卷七八林邑國傳同，冊府卷九五七作「九真郡」。

21. 其南界，水步道二百餘里，

「步」，南史卷七八林邑國傳同，冊府卷九五七作「涉」。

「二百」，南史卷七八林邑國傳、冊府卷九五七同，通考卷三三一作「二千」。

抱朴子序述太清金液神丹經卷下作「在林邑南可三百里」。

按：冊府「涉」字版刻譌誤，通考「千」誤。

22. 有西國夷亦稱王，

「西國夷」，冊府卷九五七同，南史卷七八林邑國傳、通志卷一九八作「西圖夷」，抱朴子序述太清金液神丹經卷下作「西圖國」，通典卷一八八、舊唐書卷四一地理志四、新唐書卷二二二環王傳、太平寰宇記卷一七六、通考卷三二八、卷三三一作「西屠夷」，舊唐書卷四一地理志四、太平寰宇記卷一七一作「西屠夷國」，水經注卷三六引林邑記、通典卷一八八注引林邑國記、御覽卷七九〇引異物志、太平寰宇記卷一七六作「西屠國」，初學記卷六引張勃吳錄作「西屬國」。